



WEB COPY



HCP.No.335 of 2025

IN THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT MADRAS

DATED : 06.06.2025

CORAM :

THE HONOURABLE MR. JUSTICE M.S. RAMESH

AND

THE HONOURABLE MR. JUSTICE V. LAKSHMINARAYANAN

H.C.P.No.335 of 2025

DINESH

Petitioner(s) /brother of the detenue

Vs

1. The Secretary To The Government,
Home Prohibition And Excise Department,
Secretariat, Chennai - 600 009.

2.District Collector And
District Magistrate Of Cuddalore District,
Cuddalore.

3.The Superintendent Of Police,
Cuddalore District, Cuddalore.

4.The Superintendent Of Prison,
Central Prison, Cuddalore.

5.The Inspector Of Police,
Cuddalore O.T. Police Station,
Cuddalore District.

...Respondent(s)



HCP.No.335 of 2025

WEB COPY

PRAYER: Petition filed under Article 226 of the Constitution of India to issue a writ of Habeas Corpus, to call for the records in connection with the order of detention passed by the second respondent dated 15.01.2025 in C3/D.O./07/2025 against the petitioner's brother Ajay, male aged 23 years, S/o. Murali who is confined at Central Prison, Cuddalore and set aside the same and direct the respondents to produce the detenu before the Court and set him at Liberty.

For Petitioner : Mr.D.Balaji

For Respondents : Mr.E.Raj Thilak
Additional Public Prosecutor

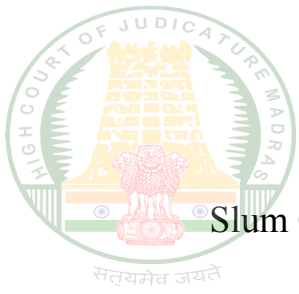
ORDER

M.S.RAMESH, J.

and

V. LAKSHMINARAYANAN, J.

The petitioner herein, who is the brother of the detenu, Ajay, male aged 23 years, S/o. Murali who is confined at Central Prison, Cuddalore, has come forward with this petition challenging the detention order passed by the second respondent dated 15.01.2025 slapped on his brother, branding him as "Goonda" under the Tamil Nadu Prevention of Dangerous Activities of Bootleggers, Cyber Law Offenders, Drug Offenders, Forest Offenders, Goondas, Immoral Traffic Offenders, Sand Offenders, Sexual Offenders,



HCP.No.335 of 2025

Slum Grabbers and Video Pirates Act, 1982 [Tamil Nadu Act 14 of 1982].

WEB COPY

2. Heard the learned counsel for the petitioner and the learned Additional Public Prosecutor appearing for the respondents.

3. Though several grounds are raised in the petition, the learned counsel for the petitioner submitted that the order of Detention passed by the Detaining Authority is vitiated for material irregularities, as the copy of the final report, has not been properly translated. It is therefore stated that the detenu is deprived of his valuable right to make effective representation.

4. On a perusal of the Booklet, particularly from page Nos.109 to 119, this Court finds that a copy of the final report, was in both Tamil and English, however, some portion of the same has not been translated in Tamil. Therefore, this Court is of the view that the improper translation of the copy of the vital document relied upon by the Detaining Authority to arrive at a subjective satisfaction, would deprive the detenu of his valuable right to make effective representation. It is in the said circumstances, this Court finds that the Detention Order passed by the Detaining Authority is



vitiated.

WEB COPY

5. In this context, it is useful to refer to the judgment of the Hon'ble Supreme Court in '**Powanammal Vs. State of Tamil Nadu**' reported in '**(1999) 2 SCC 413**'. The Hon'ble Supreme Court, after discussing the safeguards embodied in Article 22[5] of the Constitution, observed that the detenu should be afforded an opportunity of making representation effectively against the Detention Order and that, the failure to supply every material in the language which can be understood by the detenu, is imperative. In the said context, the Hon'ble Supreme Court has held in Paragraphs 9 and 16 {as in SCC journal} as follows:

“9.However, this Court has maintained a distinction between a document which has been relied upon by the detaining authority in the grounds of detention and a document which finds a mere reference in the grounds of detention. Whereas the non-supply of a copy of the document relied upon in the grounds of detention has been held to be fatal to continued detention, the detenu need not show that any prejudice is caused to him. This is because the non-supply of such a document would amount to denial of the right of



WEB COPY



HCP.No.335 of 2025

being communicated the grounds and of being afforded the opportunity of making an effective representation against the order. But it would not be so where the document merely finds a reference in the order of detention or among the grounds thereof. In such a case, the detenu's complaint of non-supply of document has to be supported by prejudice caused to him in making an effective representation. What applies to a document would equally apply to furnishing a translated copy of the document in the language known to and understood by the detenu, should the document be in a different language.

..... **16.***For the above reasons, in our view, the non-supply of the Tamil version of the English document, on the facts and in the circumstances, renders her continued detention illegal. We, therefore, direct that the detenue be set free forthwith unless she is required to be detained in any other case. The appeal is accordingly allowed.”*

6. In view of the ratio laid down by the Hon'ble Supreme Court and in view of the aforesaid facts, this Court is of the view that the detention order is liable to be quashed.

7. Hence, for the aforesaid reasons, the detention order passed by the



HCP.No.335 of 2025

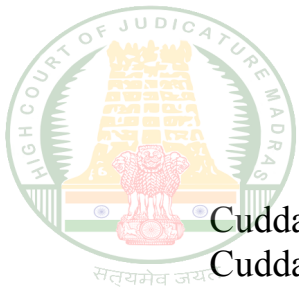
second respondent on 15.01.2025 in C3/D.O./07/2025, is hereby set aside and the Habeas Corpus Petition is allowed. The detenu viz., Ajay, male aged 23 years, S/o. Murali who is confined at Central Prison, Cuddalore, is directed to be set at liberty forthwith, unless he is required in connection with any other case.

[M.S.R., J] [V.L.N., J]
06.06.2025

Index: Yes/No
Speaking/Non-speaking order
Internet: Yes/No
Neutral Citation: Yes/No
Anu

To

1. The Secretary To The Government,
Home Prohibition And Excise Department,
Secretariat, Chennai - 600 009.
2. District Collector And
District Magistrate Of Cuddalore District, Cuddalore.
3. The Superintendent Of Police,
Cuddalore District, Cuddalore.
4. The Superintendent Of Prison,
Central Prison, Cuddalore.
5. The Inspector Of Police,



HCP.No.335 of 2025

Cuddalore O.T. Police Station,
Cuddalore District.

WEB COPY

6.The Joint Secretary,
Law and Order Department,
Secretariat, Chennai

7.The Public Prosecutor,
High Court, Madras.

M.S.RAMESH, J.



WEB COPY



HCP.No.335 of 2025

and
V. LAKSHMINARAYANAN, J.
Anu

H.C.P.No.335 of 2025

06.06.2025